

УДК 37.048

**РОЛЬ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОБЩЕНИЯ
В ФОРМИРОВАНИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ**

Н.Ю. Филимонова, Е.С. Романюк

Волгоградский государственный технический университет
г. Волгоград

E-mail: filimonova_n@rambler.ru, romanuk-elena9@mail.ru

Филимонова Наталья**Юрьевна**, канд. филол. наук, доцент факультета подготовки иностранных специалистов, заведующая кафедрой русского языка Волгоградского государственного технического университета.
E-mail:

filimonova_n@rambler.ru

Область научных интересов: педагогика высшей школы, педагогическое общение, межкультурная коммуникация, обучение иностранных студентов, адаптация, русская литература XIX века.

Романюк Елена Сергеевна, ст. преподаватель кафедры русского языка факультета подготовки иностранных специалистов Волгоградского государственного технического университета.
E-mail:

romanuk-elena9@mail.ru

Область научных интересов: педагогика высшей школы, педагогическое общение, межкультурная коммуникация, обучение иностранных студентов, адаптация, имидж преподавателя вуза, мигранты в России.

Авторы данной статьи рассматривают проблему профессионально-педагогического общения с иностранными студентами, обучающимися в российской высшей школе. Уделяется внимание организации общения с учетом национально-психологических особенностей иностранных учащихся. Предмет исследования – повышение педагогического мастерства вузовских преподавателей на основе владения технологией педагогического общения. Цель исследования – определить педагогические условия формирования межкультурной коммуникации и роль педагогического общения в этом процессе. Объект исследования – педагогическое общение как специфическая форма взаимодействия субъектов общения в университетской аудитории. Научная новизна исследования: поставлена актуальная для современного этапа развития высшей школы проблема владения вузовскими преподавателями педагогическим общением как специфической формой взаимодействия преподавателя и иностранного студента. Авторы делают вывод, что профессионально-педагогическое общение – это сложный процесс, формирующий межкультурную коммуникацию иностранных студентов.

Ключевые слова:

Профессионально-педагогическое общение, межкультурная коммуникация, субъекты общения, внеаудиторная работа.

Педагогическое общение – специфическая форма взаимодействия субъектов общения в университетской аудитории. *Предметом* исследования данной статьи является совершенствование процесса педагогического общения в

условиях довузовского образования иностранных студентов. Термин *педагогическое общение* появился на Западе, в конце 70-х гг. прошлого века. В отечественной педагогике наиболее близким авторам является подход к проблеме В.А. Кан-Калика [1] и А.А. Леонтьева [2], которые рассматривают педагогическое общение как профессиональное общение преподавателя и его учащихся в процессе обучения. При таком общении происходит не только обмен информацией, но и развитие личности учащегося, формирование его мотивации к обучению, а в случае с иностранным студентом – диалог между представителями различных культур и социокультурная адаптация иностранцев к российской и русской культуре.

Следует признать, что в зарубежных и в отечественных исследованиях проблема педагогического общения рассматривалась чаще всего применительно к школе и крайне редко – применительно к вузам. Еще меньше эта проблема исследована применительно к педагогическому общению вузовского преподавателя и иностранных учащихся (И.М. Попова [3], Л.П. Цоколь [4]). Отсюда следует *актуальность* исследования проблемы педагогического общения в иностранной вузовской аудитории, которая определяется также противоречием между основательной подготовкой преподавателей высшей школы по предмету и их недостаточной

подготовкой к профессионально-педагогическому общению. Эта проблема в большей степени касается преподавателей с университетским, а не педагогическим образованием.

Цель исследования – определить педагогические условия формирования межкультурной коммуникации в условиях российского вуза и роль педагогического общения в этом процессе.

Задачей исследования является анализ проблемы педагогического общения в общетеоретическом плане и в контексте межкультурной коммуникации, а также обоснование требований к преподавателю высшей школы как организатору педагогического общения. Таким образом, *объектом* исследования является педагогическое общение как специфическая форма взаимодействия субъектов общения в университетской аудитории. Авторы статьи рассматривают коммуникативную функцию как основную составляющую педагогического общения, уделяя главное внимание диалогу как форме взаимодействия субъектов общения. Подробно вопросы классификации видов и типов общения, функции и формы педагогического общения рассматриваются в монографии «Организация профессионально-педагогического общения при формировании основ межкультурной коммуникации в условиях российского вуза» Н.Ю. Филимоновой, Е.С. Романюк [5].

Педагогическое общение в вузовской иностранной аудитории – это:

- средство адаптации иностранных студентов в условиях российской образовательной вузовской системы;
- средство обучения русскому языку как языку межнационального общения;
- форма передачи русской и мировой культуры;
- форма воспитания, т. е. усвоения социальных норм, социально-ролевого взаимодействия и социализации иностранных учащихся;
- средство развития вторичной языковой личности учащегося;
- средство обучения и обеспечения межкультурной коммуникации;
- средство обучения коммуникативного поведения и основ коммуникативной компетенции и компетентности;
- средство развития личности иностранного студента, в том числе его профессионального становления [2].

Коммуникация – обмен информацией между субъектами общения; процесс передачи информации от отправителя к получателю, в результате которого возникает понимание. При различии культур людям сложно достичь взаимопонимания, поэтому задача преподавателя – привить иностранным студентам определенные навыки и умения межкультурной коммуникации. Под межкультурной коммуникацией иностранных студентов понимается их способность к успешному общению с представителями разных культур на русском языке с осознанием жизненно важных ценностей новой для них социокультурной среды. Исследователями отмечается, что коммуникация, в отличие от общения, имеет явно выраженную культурную обусловленность [3].

По своему назначению общение является многофункциональным. В социальной психологии выделяется пять функций общения: прагматическая, формирующая функции, функция подтверждения (утверждения и подтверждения личности), функция организации и поддержания межличностных отношений, внутриличностная функция. В области профессионального общения различаются три главные функции: коммуникативная, перцептивная и интерактивная. Коммуникативная функция – это основная составляющая часть профессионального общения. Все три функции в профессиональном общении взаимосвязаны и реализуются в единстве.

Педагогическое общение – это не только специфическая форма общения, но и совокупность средств и методов, которые обеспечивают задачи обучения и воспитания иностранных студентов. Система вузовского педагогического общения отличается от школьного прежде всего тем, что имеет профессиональную направленность. Кроме того, это отношения сотрудничества преподавателя и студента, диалог взрослых, сформировавшихся личностей, полилог в учебной группе, взаимодействие в научно-исследовательской работе. Наиболее эффективным можно считать стиль общения на основе совместной деятельности, выделяемый исследователем В.А. Кан-Каликом [4].

Педагогическое общение является условием, предпосылкой осуществления межкультурной коммуникации при обучении иностранцев, а также средством обучения межкультурно-

му общению. Следует обращать внимание на такие необходимые характеристики речи педагога, как эмоциональная выразительность, интонационное богатство, наличие ораторских приемов, а также невербальные средства общения – мимика, жесты, позы, взгляд и многое другое. Эмоциональная выразительность речи достигается с помощью интонации, темпа, дикции, паузы. Важное место играет дистанция при общении, которая может сильно варьироваться в различных культурах. Все вышеперечисленные средства служат единой цели – созданию и поддержанию контакта в процессе общения.

В случае, когда педагогическое общение происходит в иностранной вузовской аудитории, можно говорить о ряде ограничений в использовании педагогом тех или иных средств речевой характеристики. Так, в разных аудиториях существуют некоторые ограничения на использование тех или иных невербальных средств. Характерным примером может быть такое необычное невербальное средство, как прикосновение. Возможно использование его в общении с маленькими детьми и младшими школьниками. В аудитории старшеклассников учитель не каждому ученику решится положить ладонь на руку, потому что подросток может просто отдернуть свою руку. Не приняты прикосновения между преподавателем вуза и студентами, потому что существует определенная дистанция, которую обычно чувствуют оба участника общения. Особенно осторожным следует быть в иностранной студенческой аудитории. Известно, что в разных культурах жестам и прикосновениям придается особое значение. Например, преподавателя, жестикулирующего в процессе общения, вьетнамские студенты посчитают невежливым и плохо воспитанным человеком. И абсолютно недопустимо прикоснуться к голове вьетнамца или его волосам: согласно восточным традициям, голова человека священна, и попытка прикосновения к ней (с любыми благими намерениями) может быть расценена как оскорбление. Таким образом, знание особенностей невербальных средств может помочь в межкультурной коммуникации, и опытному преподавателю необходимо об этом помнить в процессе педагогического общения с аудиторией.

Особое место в построении педагогического межкультурного общения отводится начальному этапу обучения иностранных студентов, который является сложным и неоднозначным периодом адаптации и социализации. Его особенности: новая социокультурная среда, значительные психологические, эмоциональные и физические нагрузки, интенсивный характер обучения, профессиональная направленность обучения, значительная учебная занятость студентов, преобладание на горизонтальном и вертикальном уровне. В условиях таких трудностей педагогическое общение преподавателя и иностранных студентов обусловлено целым рядом объективных и субъективных факторов, при этом можно говорить о различном уровне готовности учащихся к обучению в вузе. Межкультурная коммуникация иностранных студентов, особенно на этапе довузовской подготовки, формируется в неразрывной связи с их адаптацией. Общение между преподавателем и иностранными студентами как представителями различных культур может протекать в различных ситуациях, быть успешным или неудачным вплоть до культурного шока. Условия успешной коммуникации зависят от правильного построения учебного процесса, скорейшей учебной, социально-психологической и других видов адаптации, контакта учащихся с преподавателем, другими студентами и окружающими их людьми, наличия учебных материалов, обеспеченности факультетов для иностранных граждан грамотными специалистами и многих других необходимых составляющих.

Роль педагогического общения заключается в том, что оно обеспечивает различные виды деятельности студентов, способствует эффективности педагогического процесса, регулирует взаимодействие между педагогом и учащимися, помогает решению социально-психологических, воспитательных и учебных задач, является условием профессионального роста студента как будущего специалиста. Преподаватель ни в коем случае не должен ставить перед собой глобальную цель изменить личность: воспитательные задачи должны быть направлены на знакомство с новой для иностранцев культурой и приобщение к ней, на формирование у учащихся навыков межкультурной коммуникации, под которой авторы понимают прежде всего общение между представителями различных культур.

В результате исследования нами были определены следующие *педагогические условия* формирования межкультурного общения на довузовском этапе обучения иностранных студентов:

- психолого-педагогическая подготовка преподавателей для развития у иностранных студентов навыков и умений межкультурной коммуникации;
- отбор учебного страноведческого, культуроведческого и краеведческого речевого материала;
- использование социально-ролевых игр на занятиях и во внеучебное время;
- широкое использование внеаудиторных форм работы;
- поликультурная направленность обучения с приоритетом мировых культурных и научных ценностей.

Авторами работы были выявлены основные особенности иностранных студентов из разных регионов. Наблюдения за национально-психологическими особенностями иностранных студентов позволили охарактеризовать особенности педагогического общения с представителями разных стран и предложить преподавателям рекомендации по организации педагогического межкультурного общения. *Научная новизна* исследования заключается в том, что авторами поставлена актуальная для отечественной педагогики проблема владения вузовскими преподавателями педагогическим общением применительно к российским и особенно иностранным студентам. При обучении в российском вузе иностранных студентов, особенно на начальном этапе адаптации к новым условиям, преподавателю необходимо строить педагогическое общение с учетом специфического межкультурного характера общения студентов с преподавателем. Задача преподавателя – формировать навыки межкультурного взаимодействия так, чтобы у студентов сохранились этническая идентичность и уважение к собственной национальной культуре.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кан-Калик В.А. Учителю о педагогическом общении: книга для учителя. – М.: Просвещение, 1987. – 193 с.
2. Леонтьев А.А. Педагогическое общение. – 3-е изд., перераб. и доп. – М., 2005. – 368 с.
3. Попова И.М. Если ваш студент – иностранец (в помощь преподавателям, работающим с иностранными студентами) // Сб. ст. с приложением. – Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2005. – 52 с.
4. Цоколь Л.П. Учет особенностей иностранных учащихся подготовительного факультета в процессе педагогического общения: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Л., 1987. – 16 с.
5. Филимонова Н.Ю., Романюк Е.С. Организация профессионально-педагогического общения при формировании основ межкультурной коммуникации в условиях российского вуза: моногр. – Волгоград: Изд-во Волгоградского государственного технического университета, 2009. – 187 с.
6. Филимонова Н.Ю., Романюк Е.С. Особенности педагогического общения с иностранными студентами в российском вузе. Теория и методика педагогической работы. – Одесса, 2012. Теория и методика педагогической работы. В 2 книгах. Кн. 2.: моногр. / под общ. ред. С.В. Куприенко; SWorld. – Одесса: Куприенко С.В., 2012. – 139 с.
7. Романюк Е.С. Педагогическое общение в процессе межкультурной коммуникации // Известия ВолгГТУ. Серия: Новые образовательные системы и технологии обучения в вузе. – Вып. 8: Межвуз. сб. науч. ст. – 2011. – № 10. – С. 109–111.
8. Кан-Калик В.А. Педагогическое общение как предмет теоретического и прикладного исследования // Вопросы психологии. – 1985. – № 4. – С. 9–17.

Поступила 21.01.2014 г.